

UPOZORENJA

- Koristite ovaj aparat samo na način koji se navodi u ovoj knjižici. Ove upute neće obuhvatiti i pokriti sve moguće uvjete i situacije do kojih može doći. Prilikom instalacije, funkcioniranja i očuvanja svakog kućanskog aparata budite uvijek oprezni i rukovodite se zdravim razumom.
- Ovaj je aparat napravljen da bi klimatizirao kućanske prostorije pa se ne smije koristiti u drugačiju svrhu.
- Opasno je modificirati ili mijenjati na bilo koji način karakteristike aparata.
- Aparat se treba instalirati poštujući nacionalne propise koji se odnose na električne uređaje.
- U svezi sa eventualnim popravkama, obratite se isključivo Centrima za Tehničku Potporu koje je ovlastilo Poduzeće Proizvođač. Popravke koji će obaviti nekompetentno osoblje bi mogle biti opasne.
- Ovaj aparat moraju koristiti isključivo odrasli.
- **Ovaj aparat mogu koristiti djeca koja su starija od 8 godina kao također i osobe sa smanjenim psihičkim, fizičkim i senzornim sposobnostima ili ona koja nemaju dovoljno iskustva i znanja ako ih se nadzire te su dobili upute u svezi sa sigurnim korištenjem aparata kao također i ako su razumjeli kakvom se eventualno riziku izlažu.** Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje aparata osim u slučaju da su starija od 8 godina te ako ih se nadzire tijekom istih radova. Držite aparat i njegov kabel daleko od dosega djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj se aparat treba povezati na efikasan uređaj za "uzemljenje". Neka električni uređaj kontrolira kvalificirani tehničar.
- Izbjegavajte korištenje produžetaka za kabel za električno napajanje.
- Prije svake operacije čišćenja ili održavanja uvijek iskopčajte utikač iz utičnice za struju.
- Ne povlačite kabel za električno napajanje

OPIS

- 1 Rešetka za ulazak zraka
- 2 Upravljačka ploča
- 3 Ručice
- 4 Kotači
- 5 Filtar
- 6 Rešetka za usis zraka isparivača
- 7 Udubina cijevi za ispuš zrak
- 8 Rešetka za usis zraka kondenzatora

da biste pomaknuli aparat.

- Ne instalirajte aparat u prostorima u kojima bi se u zraku mogli nalaziti plinovi, ulje, sumpor ili u blizini izvora topline.
- Držite aparat na udaljenosti od barem 50 cm od zapaljivih supstanci (alkohol itd.) ili od posuda pod pritiskom (npr. bočica spray).
- Ne polazite teške ili vruće predmete na aparat.
- Očistite filter za zrak barem svaki tjedan.
- Izbjegavajte korištenje aparata za grijanje u blizini klimatizatora.
- U slučaju transporta, aparat treba ostati u okomitom položaju ili se treba položiti na bok. Prije transporta potpuno ispuštite vodu koja se nalazi u aparatu. Nakon transporta, pričekajte barem 1 sat prije nego što pustite aparat u rad.
- Ne pokrivajte aparat plastičnim vrećicama kada ga odlažete.
- Materijali koji se koriste kao ambalažni materijal se mogu reciklirati. Stoga savjetujemo da ih odložite u prikladne kante za diferencirano sakupljanje otpada.
- Na kraju svog životnog vijeka, dostavite klimatizator prikladnim centrima za njihovo sakupljanje.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač ili njegova tehnička servisna služba, na način da se spriječi nastajanje bilo kojeg rizika.

SPECIFIČNA UPOZORENJA ZA APARATE SA RASHLADNIM PLINOM R410A*

R410 A je rashladni plin koji poštuje propise CE u odnosu na ekologiju. Preporučujemo da ne bušite rashladni krug aparata.

AMBIJENTALNE INFORMACIJE: Ova cjelina sadrži fluor plinove sa efektom staklenika koji se spominju u Protokolu iz Kyota. Samo kvalificirano osoblje treba obavljati operacije održavanja o odbacivanja (R410A, GWP=1975).

* Kontrolirajte na tabli sa podacima karakteristike rashladnog plina koji koristi vaš aparat.

- 9 Kabel za napajanje
- 10 2 Čep otvora za drenažu
- 11 Zidna priрубnica
- 12 Cijev za ispuš zrak
- 13 Adapter za cijev (2 komada)
- 14 Oprema za montažu na zid
- 15 Otvor za prozor
- 16 Daljinski upravljač (imaju ga samo neki modeli)

PRIPREMA ZA KORIŠTENJE

ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

Prije nego što ukopčate utikač u utičnicu, trebate kontrolirati da:

- je napon mreže u skladu sa vrijednostima navedenim na tabli sa podacima a ista se nalazi na stražnjem dijelu stroja;
- su utičnica i linija za električno napajanje u stanju podnijeti potrebno opterećenje;
- je utičnica prikladnog tipa s obzirom na utikač, u suprotnom slučaju zamijenite tu utičnicu;
- je utičnica povezana sa efikasnim uzemljenjem. **Poduzeće proizvođač otklanja sa sebe bilo koju odgovornost u slučaju u kojem se ovaj propis za sprječavanje nesreća ne bude poštovao.**

Samo specijalizirano tehničko osoblje treba zamijeniti kabel za napajanje.

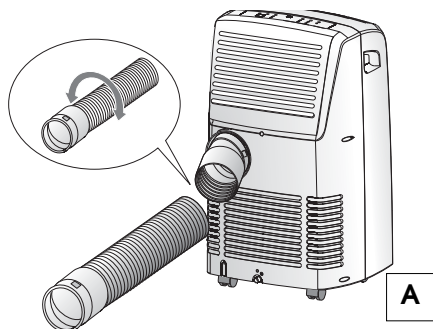
U slijedećem tekstu ćete naći sve potrebne indikacije kako biste pripremili na najprikladniji način za pravilan rad vaš klimatizator.

Aparat se treba puštati u rad tek nakon što ste se uvjerali da nema prepreka na mjestu za usis i odsis zraka.

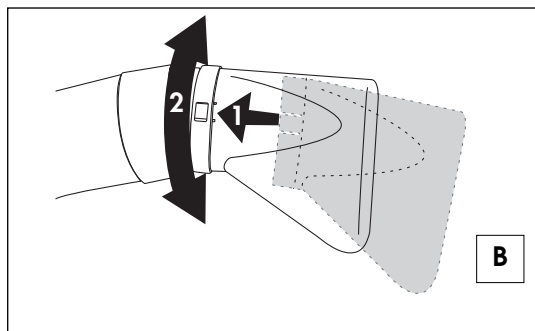
KLIMATIZACIJA BEZ INSTALIRANJAE

Uz pomoć nekoliko jednostavnih operacija vaš klimatizator će Vam pružiti osjećaj blagostanja:

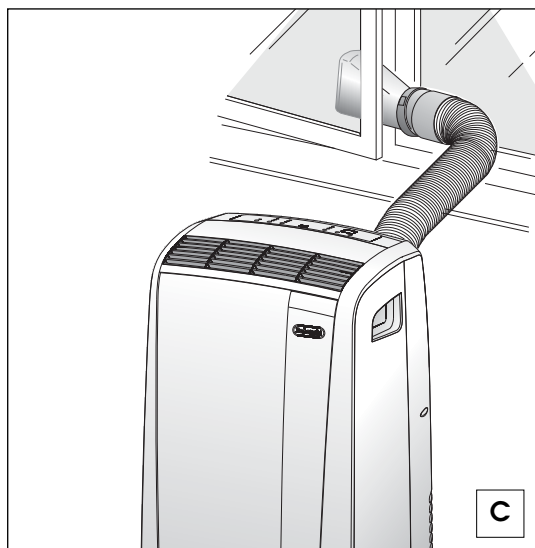
- Zavijte adapter za cijev [13] sa završnim dijelom cijevi za odsis zraka [12].
- Postavite drugi adapter [13] na prikladno mjesto u kojem se nalazi cijev za odsis zraka [7] a koje je na stražnjem dijelu aparata. (pogledajte sl. A).
- Zavijte završni dio cijevi bez adaptera sa adapterom koji ste prethodno postavili na aparat (pogledajte sl. A).



- Postavite otvor za prozor [15] na cijev za odsis zraka [12] na način koji prikazuje sl. B.
- Približite klimatizator nekom prozoru ili vratima- prozoru.
- Uvjerite se da cijev za odsis zraka nije začepljena.



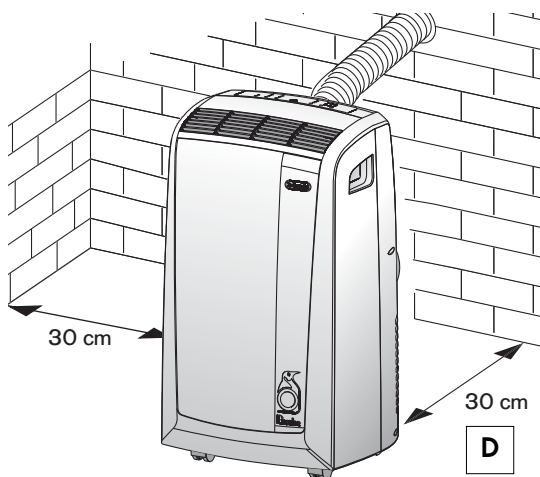
- Malo otvorite prozor ili vrata-prozor i stavite u položaj otvor [15] na način kako to prikazuje slika C.



Svedite na minimum duljinu cijevi te zavoje istih(promjene smjera cijevi) na način da bi se onemogućila začepljenja.

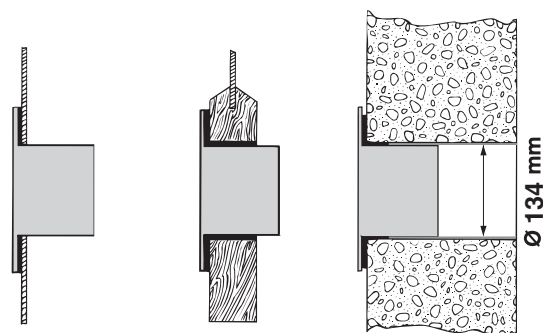
KLIMATIZACIJA SA INSTALIRANJEM

Ako Vi to želite, Vaš se aparat može instalirati na polutrajni način (Sl. D).



U tom slučaju je potrebno:

- Probušiti jednu rupu ($\varnothing 134\text{mm}$) na zidu koji je vanjski ili praveći otvor na prozoru. Pri državanju se visina i dimenzija otvora koji se navode na slici E.



na staklu prozora

na drvenom dijelu vrata-prozora

na zidu: savjetujemo Vam da obavite izolaciju tog dijela zida uz pomoć prikladnog izolacijskog materijala.

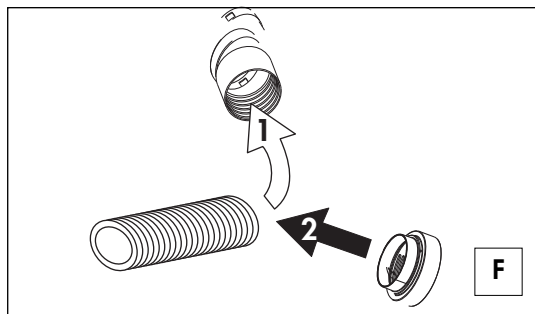
E

Svedite na minimum duljinu cijevi te zavoje istih (promjene smjera cijevi) na način da bi se onemogućila začepljenja.

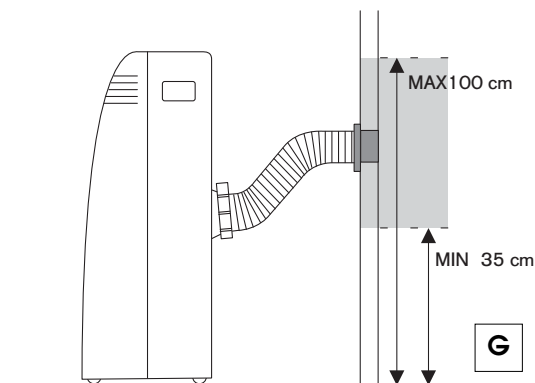
- Postavite na otvor prikladnu priрубnicu 11 kojom ste opremljeni.
 - Postavite adapter 13 na prikladno mjesto cijevi za odsis zraka 7 koje je na stražnjem dijelu aparata. (pogledajte sl. A).

- Zavijte komad za montažu na zid 14 sa cijevi za izlaz zraka 12 ili, ako bude

potrebno, skinite adapter 13 sa cijevi za izlaz zraka 12 na način da ga odvijete i stavite na njegovo mjesto završni dio za instalaciju na zid 14 (sl. F).



- Postavite završni dio cijevi 12 na priрубnicu 11 na način koji prikazuje sl. G.

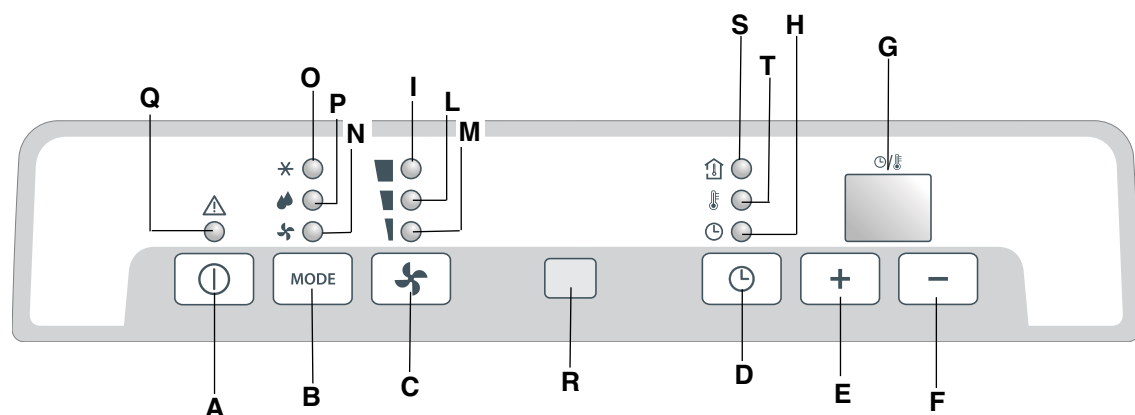


Svaki put kada cijev 12 nije spojena, otvor se može zatvoriti pomoću čepa priрубnice 11.

NAPOMENA

Kada se radi o polutrajnoj instalaciji, savjetujemo Vam da ostavite lagano otvorena vrata (čak i samo 1 cm) da bi se na taj način garantirala izmjena zraka.

UPRAVLJAČKA PLOČA



OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE

- A** Tipka ON/OFF (uključen/isključen)
- B** Tipka za odabir funkcija **MODE**
Klimatizacija, odstranjivanje vlage, ventilacija
- C** Tipka za odabir brzine ventilacije (**MAX/MED/MIN**) (**MAKS/SREDNJA/MIN**)
- D** Tipka timer
- E** Tipka za povećavanje temperature/ programiranog vremena rada
- F** Tipka za smanjenje temperature/programiranog vremena rada
- G** **Display** Prikazuje namještene vrijednosti temperature, temperaturu ambijenta i programirano vrijeme rada
- H** Ind.svjetlo timer u funkciji
- I/L/M** Ind.svjetla brzine ventilacije
- N** Ind.svjetlo funkcije ventilacije
- O** Ind.svjetlo funkcije klimatizacije
- P** Ind.svjetlo funkcije odstranj.vlage
- Q** Ind.svjetlo alarma
- R** Primatelj signala daljinskog upravljača
- S** Ind.svjetlo: prikazuje temperaturu ambijenta
- T** Ind.svjetlo: prikazuje namještenu temperaturu

✓ Nikada ne isključujte klimatzator na način da izvučete direktno utikač nego pritisnite tipku  pa onda pričekajte nekoliko minuta prije nego što izvučete utikač: samo na taj način će aparat moći obaviti kontrole u svezi sa funkcioniranjem.

FUNKCIONIRANJE

UKLJUČIVANJE APARATA

Stavite utikač u utičnicu za struju.

Potom pritisnite tipku **ON/OFF (A)** (prilikom uključivanja klimatizator se uključuje na zadnjoj namještenoj funkciji prije isključenja).

Display će prikazati temperaturu ambijenta. Pritisnite tipku **MODE (B)** sve do uključivanja ind.svjetla koje se odnosi na željenu funkciju, to jest:

Ind.svjetlo **(O)**: funkcija klimatiziranja

Ind.svjetlo **(P)**: funkcija odstranjivanja vlage

Ind.svjetlo **(N)**: funkcija ventilacije

FUNKCIJA KLIMATIZACIJE

Idealna je za vruće i sparne periode kada postoji potreba za osvježavanjem i odstranjivanjem vlage u ambijentu.

Sa default-om display prikazuje temperaturu u ambijentu. Lampa **(S)** je uključena.

Da biste namjestili temperaturu koju želite, pritisnite tipke **+** (**E**) ili **-** (**F**) sve dok se na display-u ne pojavi temperatura koju treba dostići. (da biste promijenili sa °F na stupnjeve °C ili obrnuto pritisnite u trajanju od nekoliko sekundi obje tipke **E** i **F**).

Ind.svjetlo **(T)** se uključuje a ind.svjetlo **(S)** se isključuje.

Kada prođe 15 sekundi od trenutka u kojem ste namjestili temperaturu display će ponovno prikazati temperaturu ambijenta.

Ind.svjetlo **(S)** se ponovno uključuje

Reguliranje temperature je moguće samo kada se radi o funkciji klimatizacije.

Odaberite potom brzinu ventilacije pritiskajući tipku **FAN (C)** sve dok se ne uključi ind.svjetlo koje se odnosi na željenu brzinu ventilacije, to jest:

MAX/MAKS: ako se želi postići maksimalna jačina klimatizatora postižući na taj način što je brže moguće željenu temperaturu

MED/SREDNJA: ako se želi držati pod kontrolom razinu buke održavajući u svakom slučaju dobru dozu komfora

MIN/MIN: kada želite maksimalnu tišinu

Najprikladnije temperature ambijenta u ljetnjem periodu mogu varirati od 24 do 27°C. U svakom slučaju ne savjetujemo Vam namještanje temperature koja je prilično niska u odnosu na onu vani.

FUNKCIJA VENTILACIJE

Regulirajte brzinu ventilacije na način da pritisnete tipku **(C)**, kao za funkciju klimatizacije. Ne zaboravite da što je veća brzina to će biti veća količina filtriranog zraka; odaberete li brzinu **"MIN"**, manje će biti filtriranog zraka, ali će razina buke biti manja.

FUNKCIJA ODSTRANJIVANJA VLAGE

Idealna je da bi se smanjila razina vlage u ambijentu (jesen, proljeće, vlažni ambijenti, kišni periodi itd.).

Kada se bira funkcija odstranjivanja vlage, osvjetljuje se ind.svjetlo **(P)**.

Istovremeno se uključuje ind.svjetlo za ventilaciju **"MIN"(M)**. Ako je uključena ova funkcija nije moguće odabrati druge brzine.

Napomena: Ne zaboravite instalirati cijev za odsis zraka kao što se navodi u poglavlju: "Priprema za uporabu".

PROGRAMIRANJE TIMER-A

Timer Vam daje mogućnost da namjestite uključivanje ili isključivanje aparata sa zakašnjenjem; ta mogućnost regulacije Vam pomaže u uštedi energije te optimizaciji rada.

Kako programirati uključivanje sa zakašnjenjem

- Stavite utikač u utičnicu za struju i uključite aparat pritiskajući tipku **ON/OFF (A)**; potom odaberite funkciju koju želite i druge vrijednosti (temperaturu, brzinu ventilacije, itd.).
- Ponovno pritisnite tipku **ON/OFF (A)**: aparat će se postaviti u položaj Stand by.
- Pritisnite tipku timer **(D)**: ind.svjetlo timer koje je u funkciji **(H)** blješti.
- Namjestite uz pomoć tipaka **"+" (E)** ili **"-" (F)** broj sati nakon kojih će aparat početi sa radom. Oni će se povećavati ili smanjivati sat po sat.

Ind.svjetlo **(H)** blješti sve do programiranog uključivanja.

Moguće je namjestiti uključivanje u okviru slijedećih 12 sati. Da biste izbrisali programiranje timer-a ponovno pritisnite tipku timer **(D)**.

Ind.svjetlo **(H)** će prestati blještiti.

Na koji način programirati isključivanje sa zakašnjenjem

- Sa bilo kojeg načina rada klimatizacija/ventilacija/odstranjivanje vlage je moguće programirati isključivanje sa zakašnjenjem.
- Pritisnite tipku Timer **(D)**: ind.svjetlo timer u funkciji **(H)** blješti.
- Namjestite pomoću tipaka **"+" (E)** ili **"-" (F)** broj sati nakon kojih aparat treba prestati sa radom. Oni će se povećavati ili smanjivati sat po sat.

Ind.svjetlo **(H)** blješti sve do programiranog isključivanja. U određeno vrijeme klimatizator se isključuje postavljajući se u stanje Stand by.

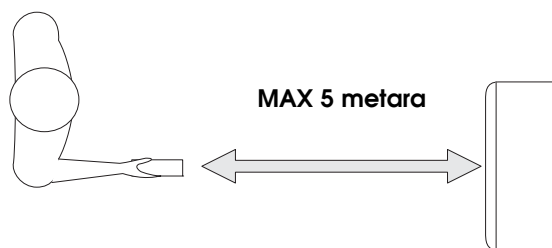
Da biste izbrisati programiranje timer-a ponovno pritisnite tipku timer **(D)**.

Ind.svjetlo **(H)** će prestati blještiti.

FUNKCIONIRANJE POMOĆU DALJINSKOG UPRAVLJAČA (IMAJU GA SAMO NEKI MODELI)

MODELI S DALJINSKIM UPRAVLJAČEM

- Usmerite daljinski upravljač prema prijemniku klimatizatora za zrak. Maksimalna udaljenost između daljinskog upravljača i aparata je (5 metara) (bez ikakve prepreke između daljinskog upravljača i prijemnika).
- Daljinskim upravljačem se treba postupati na **izuzetno brižan način i poštujući ga**: ne smije padati, ne smije se izlagati direktnoj sunčevoj svjetlosti i ne smije stajati blizu izvora topline.

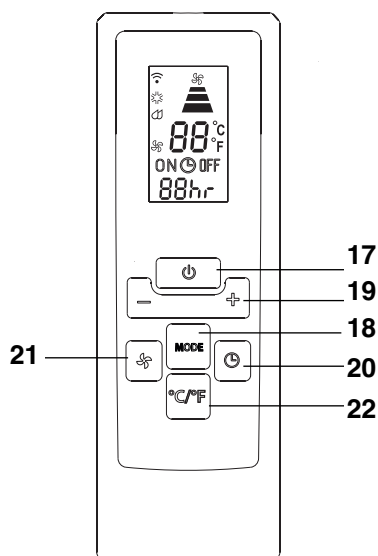


OPIS DALJINSKOG UPRAVLJAČA

- 17) Gumb "ON/OFF"
- 18) Gumb "MODE"
- 19) Gumb za povećavanje/smanjivanje temperature/ programirano funkcioniranje
- 20) Gumb "TIMER"
- 21) Gumb za odabir brzine ventilacije (MAX/MED/MIN) (MAKS/SREDNJA /MIN)
- 22) Gumb komutacije °F/°C

Zamjena baterija

- Skinite poklopac koji se nalazi na stražnjem dijelu daljinskog upravljača;
- Zamijenite istrošene baterije dvjema baterijama LR03 "AAA" 1,5V te ih postavite u pravilan položaj (pogledajte upute koje se nalaze u udubini za polaganje baterija);
- Ponovno postavite poklopac.



Bilo da se radi o zamjeni bilo o eliminaciji daljinskog upravljača, baterije se trebaju izvaditi i odbaciti u skladu sa zakonima na snazi budući da nanose štetu ambijentu. Ne miješajte alkalne baterije sa onim standardnim (cink-ugljen) ili punjivim (nikal-kadmijum). Ne bacajte baterije u vatru jer bi mogle eksplodirati ili ispustiti opasne tekućine.

UKLJUČIVANJE APARATA

Ukopčajte utikač u utičnicu za struju.

Pritisnite gumb ON/OFF (17) daljinskog upravljača (prilikom uključivanja klimatizator polazi sa radom koristeći zadnju funkciju na koju je bio namješten prije isključivanja).

Pritisnite gumb MODE (18) da biste odabrali funkciju koju želite:

KLIMATIZACIJA (COOLING)

ODSTRANJIVANJE VLAGE (DEUMIDIFYING)

SAMO VENTILACIJA (FAN ONLY)

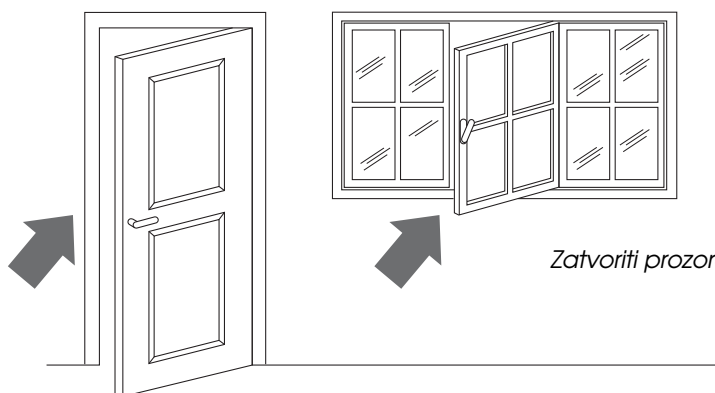
Na upravljačkoj ploči se uključuje ind.svjetlo koje se odnosi na odabranu funkciju.

Što se tiče namještanja na klimatizaciju/odstranjivanje vlage/samo ventilaciju programiranje timer-a konzultirajte ono što se navodi u paragrafima na str. 184-185.

SAVJETI

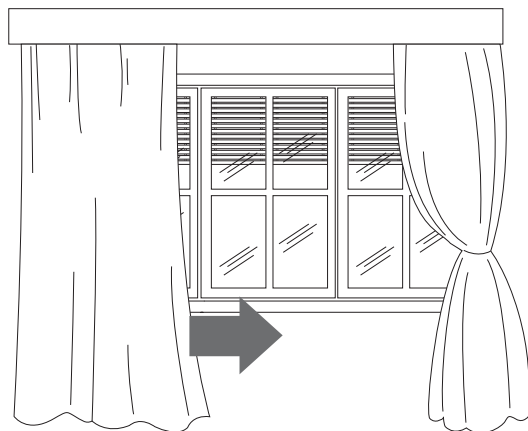
Ovdje navodimo neka upozorenja da biste postigli maksimalni radni učinak Vašeg klimatizatora:

- zatvorite sve prozore i vrata ambijenta koji se treba klimatizirati. Jedini izuzetak predstavlja instalacija sa otvorom kroz zid. U tom slučaju savjetujemo da se ostavi lagano otvoren prozor ili vrata na način da se garantira provjetravanje u pravoj mjeri.

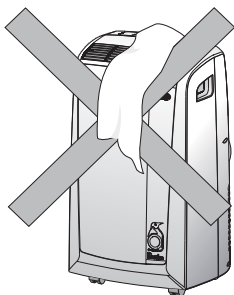


Zatvoriti prozore i vrata

- Zaštitite prostoriju od direktnog izlaganja suncu na način da navučete zavjese i/ili na način da spustite žaluzine i tako se postiže ušteda energije;
- Ne polažite predmete na klimatizator;
- Neka se ne stvaraju prepreke usisu **6** i odsisu zraka **1**;
- Uvjerite se da u ambijentu nema izvora topline.



spustite žaluzine i navucite zavjese



ne pokrivajte

- Kontrolirajte da ste postavili klimatizator na pod "na ravnoj površini".

ČIŠĆENJE

Prije bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, isključite aparat pritiskajući tipku ON/OFF (A) a kada se radi o modelima sa daljinskim upravljačem pritisnite gumb ON/OFF **17**, a potom uvijek izvucite utikač iz utičnice za struju.

ČIŠĆENJE VANJSKOG DIJELA NAMJEŠTAJA

Savjetujemo Vam da očistite aparat uz pomoć krpe koju ste samo ovlažili te osušite suhom krpom. Iz sigurnosnih motiva ne perite klimatizator vodom.

Mjere opreznosti

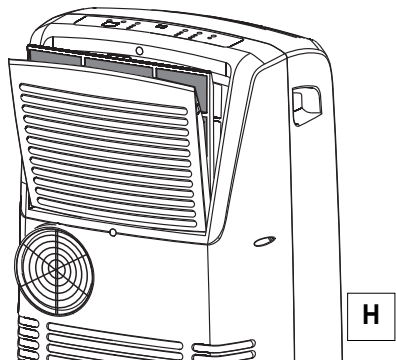
Nikada ne koristite, alkohol ili solventna sredstva da biste ga očistili. Nikada ne prskajte tekućinu za ubijanje insekata ili slična sredstva.

ČIŠĆENJE FILTARA ZA ZRAK

Da bi klimatizator održao svoju efikasnost tijekom vremena savjetujemo Vam da očistite filter za odstranjivanje prašine svaki tjedan rada istog.

Filtar se nalazi ispod rešetke za usis jer je ista rešetka sjedište filtra.

Da biste obavili čišćenje filtra trebate ga najprije izvaditi na način prikazan na slici **H**.



Odstranite prašinu koja se nakupila na filtru uz pomoć usisavača. Ako je filter prilično prljav uronite ga u mlaku vodu i isperite više puta. Temperatura vode treba biti niža od 40° C. Nakon što ste ga oprali, ostavite ga da se osuši.

Postavite filter u njegovo prikladno sjedište.

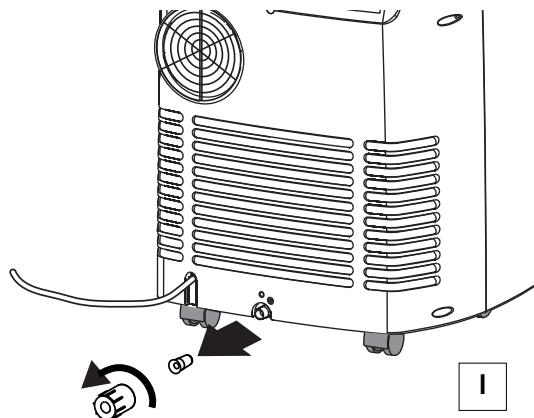
KONTROLA NA POČETKU SEZONE

Kontrolirajte jesu li kabel za napajanje i utičnica u perfektnom stanju te se uvjerite da je uređaj za uzemljenje efikasan.

Strogo se pridržavajte propisa o instalaciji.

OPERACIJE NA KRAJU SEZONE

Da biste potpuno ispraznili unutrašnji krug od vode, skinite 2 ep (slika **I**). Pustite da vodapotpuno izađe u jednu posudu. Kada se krugpotpuno isprazni, ponovno postavite 2 ep. Oistite filter te ga dobro osušite prije nego što ga postavite na njegovo mjesto.



AKO NEŠTO NE BUDE FUNKCIONIRALO...

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Klimatizator se ne uključuje	- nema struje - utikač nije ukopčan - Došlo je do intervencije sigurnosnog uređaja	- pričekajte - ukopčajte utikač - Nazovite vašu servisnu službu
Klimatizator funkcionira kratkotrajno	- cijev za odsis zraka ima usko grlo - cijev za odsis zraka je zaštopana - cijev za odsis zraka ima na sebi savijutke	- postavite na pravilan način cijev za odsis - kontrolirajte da li postoje neke prepreke koje onemogućuju ispuštanje zraka prema vani - eliminirajte savijutke
Klimatizator funkcionira ali ne osvježava prostoriju	- otvoren je prozor - u prostoriji funkcionira neki izvor topline (gorionik, lampa itd.) - cijev za odsis zraka je iskočila iz svojeg sjedišta - filter za zrak je zaštopan - klimatizator ima potencijal koji nije prikladan uvjetima i dimenzijama amijenta	- zatvorite prozor - eliminirajte izvor topline - postavite cijev u svoje sjedište - očistite filter ili ga zamijenite
Specifičan miris u prostoriji	filter za zrak je zaštopan	očistite filter ili ga zamijenite
Klimatizator ne funkcionira u trajanju od otprilike 3 minute od njegovog uključivanja	Došlo je do intervencije sigurnosnog uređaja stroja	pričekajte dok ne prođu 3 min.
Ind.svjetlo o alarmu (ALARM) Q se pali	Sabirnica koja se nalazi u unutrašnjosti aparata je puna	Ispraznite sabirnicu(pogledajte paragraf o operacijama na kraju sezone na str. 188).

AUTOMATSKA DIJAGNOZA

Aparat je opremljen sustavom za automatsku dijagnozu koji identificira neke anomalije u funkcioniranju. Poruke o greškama se pojavljuju na display-u aparata.

AKO SE NA DISPLAY-U POJAVI...	AKO SE NA DISPLAY-U POJAVI...	AKO SE NA DISPLAY-U POJAVI...
 “Low Temperature” (niska temperatura) ...ZNAČI: temperatura ambijenta je preniska	 “High Temperature” (visoka temperatura) ...ZNAČI: temperatura ambijenta je previsoka	 “Probe Failure” (sonda je oštećena) ...ZNAČI: Obratite se najbližoj servisnoj službi.

JAMSTVO/TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA

Jamstveni uvjeti i oni o tehničkoj potpori se navode na dokumentaciji koju dobijate zajedno sa Vašim aparatom.

GRANIČNI UVJETI FUNKCIONIRANJA

Temperatura u prostoriji koja se klimatizira	21 ÷ 35°C
---	-----------

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon pri napajanju	pogledajte tablu sa karakteristikama
---------------------	--

Maksimalna apsorbirana snaga tijekom klimatizacije	"
Rashladno sredstvo	"
Snaga rashlađivanja	"

Transport, punjenje, čišćenje, recikliranje i odbacivanje rashladnog sredstva trebaju obaviti isključivo centri za tehničku potporu koje je ovlastilo za to poduzeće proizvođač.

Samo specijalizirano osoblje koje je ovlastilo poduzeće proizvođač treba obaviti odbacivanje aparata.